



**Združenje asfalterjev
Slovenije**

Slovenian Asphalt Pavement Association
Kotnikova ulica 32, 1000 Ljubljana

PETROL

**VABILO
INVITATION**

13.

KOLOKVIJ O

ASFALTIH in BITUMNIH

13th COLLOQUIUM ON ASPHALT and BITUMEN

**Hotel Golf, Bled
24. - 25. november 2011**

Dajemo energijo!

Doseči neskončno povezljivost je cilj Združenja Asfalterjev Slovenije. Povezljivost je zelo pomembna, da se lahko srečajo naše poti, da se lahko združi naša energija. Srečevanje tako ustvarjamo na več ravneh od cest do ljudi in nenazadnje tudi energije. Vse to pa je za razvoj in napredek sveta izjemnega pomena.

Vsakodnevno izobraževanje in izmenjava pridobljenih znanj je dandanes temelj dobrega delovanja. V naši zavesti se znanje nenehno srečuje z zavedanjem o aktivnem varstvu okolja. Z našo medsebojno energijo je vse to moč združiti na kolokviju, ki daje stroki najnaprednejše novosti za izjemne dosežke na stičiščih vseh nas, na poteh.

Skrb za energijo na cestah in v domovih je to, kar lahko Petrol danes obljubi vsakomur. V veliko čast pa si štejemo, da smo večletni partner, ki je aktivno vključen v doktrino cestnega povezovanja jutrišnjega dne, ki prinaša tudi združevanje najrazličnejših energij.

Establishing connections is an endless work that results also in cojoining energy. Join us at colloquium, annual crossing of our ways, where our energy gives advanced innovations in science superior achievement.

mag. Tomaž Berločnik
predsednik uprave



VABILO

Spoštovani,

minili sta dve leti in v veliko zadovoljstvo mi je, da vas lahko povabim na tradicionalni, že 13. Kolokvij o asfaltih in bitumnih. Še vedno ostajamo na Gorenjskem, vendar bo prireditev prvič na Bledu.

V tem času se je v naši širši gradbeni dejavnosti veliko zgodilo. Žal predvsem na slabše. Zgodili so se propadi nekaterih gradbenih podjetij, obseg opravljenih del se je vsako leto znižal za več kot 20%. Tudi v asfalterški industriji beležimo padce proizvodnje in posledično tudi izvajanja asfalterških del.

»Kako naprej?« je vprašanje, ki si ga zastavlja celotna strokovna in laična javnost. Smo že dosegli dno, ali ga še le bomo? Kdaj se bo končno zgodil preobrat? Bodo končno ponovno zagnane investicije v infrastrukturo? Do kam naj se podjetja še krčijo in prilagajajo?

Na drugi strani pa se promet na naših cestah ni posebej zmanjšal. Ceste so obremenjene, delež težkih tovornih vozil je visok. Zadnji podatki obremenjenosti avtocest kažejo, da jih je preko 85% obremenjenih z zelo težko in izredno težko prometno obremenitvijo. Tudi na državnih cestah je visok delež cest obremenjenih s težko in težjo prometno obremenitvijo. Glede na skromna vlaganja v obnove vozišč lahko kmalu pričakujemo velik obseg poškodb, zmanjšanje prometne varnosti in znižano nosilnost voziščnih konstrukcij.

V zadnjih 15. letih smo z velikim elanom razvijali našo stroko in jo spravili na zavidljivo raven. Samo zadosten obseg dejavnosti omogoča obstoj kritične mase gospodarskih subjektov in strokovnjakov, ki se ukvarjajo s to panogo. Če tega ne bo, bodo posledice hude, stroški ponovne vzpostavitve pa visoki.

Zaradi tega bo kolokvij namenjen predvsem pregledu dogajanja v zadnjem obdobju z usmeritvami za prihodnost. V treh tehničnih sekcijah bo govora o novih tehnologijah, o projektiranju zmesi in voziščnih konstrukcij, pa o laboratorijskih raziskavah in varstvu okolja. Povabili smo številne domače in tuje eksperte s področja cestogradnje in asfalterške industrije. Za višek kolokvija smo v posebni sekciji povabili priznana strokovnjaka, nekdanja predsednika avtocestnih družb v Sloveniji in Avstriji, ki se v zadnjem času ukvarjata z investicijami na področju železnic. Ali bosta s svojimi izkušnjami lahko pokazala pravo pot naprej?

Obseg kolokvija je ostal enak preteklim kolokvijem. Tako bo tudi letos podjetjem omogočena predstavitev njihovih produktov na posebni sekciji, kot tudi na razstavnem prostoru, ki je na novi lokaciji znatno prostornejši. Prislunhili bomo najuspešnejšemu slovenskemu trenerju, ki bo primerjal vrhunške dosežke športa in menedžmenta. Prav tako smo zagotovili dovolj odmorov in možnosti za medsebojno izmenjavo strokovnih pogledov in prijetno druženje. Druženje, komunikacija in nova poznanstva omogočajo pretok idej, razvoj stroke in osebnosti. Zato si želim, da se tudi letos v običajno velikem številu v vsej mednarodni pestrosti zberemo na Bledu. Pristrčno vabljeni!

INVITATION

Dear colleagues,

Two years have past by and it is a great pleasure for me to invite you to the traditional, 13th Colloquium on Asphalt and Bitumen. We are remaining in the Gorenjska region, but this time for the first time in Bled.

During this time a lot has happened in our civil engineering branch in general, unfortunately changes were mainly for the worst. There have been collapses of some construction companies; the volume of work performed has dropped each year by more than 20%. Also in the asphalt industry a fall in production and consequently in the asphalt industry has been recorded.



“What’s next?” is the question that arises to professional and laic public. Have we already reached the bottom? When will the turnaround finally happen? Will the investments in infrastructure finally re-start? Until when do the companies have to shrink and adapt?

On the other hand, traffic on our roads has not specifically dropped. Roads are congested and the proportion of heavy vehicles is high. The latest figures show that over 85% of motorways are loaded with very heavy and extremely heavy traffic loading. Even on other national roads a high proportion is charged with heavy traffic loading.

Given the modest investment in the rehabilitation of roads, soon a large extent of damage, reduction in road safety and bearing capacity fall can be expected.

In the last 15 years we have with great élan developed our profession and put it in an enviable level. Only a sufficient volume of activity enables the existence of a critical mass of traders and professionals involved in this profession. Failing that, the consequences are going to be severe and restoration costs high.

Because of this, colloquium will be designed primarily for the review of past years with the orientation for the future. The three technical sessions will discuss new technologies, mix design and pavement structures, laboratory studies and environmental protection. We have invited many local and foreign experts from the field of road construction and asphalt industry. For the peak of the Colloquium, we have in a special section invited distinguished experts, former Presidents of the Motorway companies in Slovenia and Austria, which are in recent times dealing with railway investments. Can they with their experience show the right way ahead?

Colloquium volume remained the same as before. Companies will be able to once again show their products in a special section, as well as at the exhibition space, which is considerably more spacious on new location. We will hear the most successful Slovenian sport coach, who will compare the top achievements in sports and management. We have also ensured sufficient breaks for exchange of professional views and social conversations. Socialization, communication and new relationships allow the flow of ideas and the development of the profession and personalities. Therefore I wish that again this year we get together in large number and international diversity in Bled. Welcome!

08.30 - 09.00

Otvoritev srečanja

- **red.prof.dr. Miroslav Premrov**, univ. dipl. inž. grad.; dekan Fakulteta za gradbeništvo Maribor

09.00 - 10.45

SEKCIJA 1:

RAZVOJ TEHNOLOŠKIH POSTOPKOV NA CESTAH

Moderator: Janez Prosen

- **mag. Bojana Lukač, Dušan Justin (SLO)**: Obnašanje asfaltne zmesi SMAo8 RmB pri nizkih in visokih temperaturah
- **dr. Goran Mladenović (SRB), Ksenija Marc (SLO)**: Obnova AC Beograd - Surčin
- **mag. Jožica Cezar, mag. Lidija Kegljevič Zagorc (SLO)**: Vloga dimenzioniranja voziščne konstrukcije v projektni dokumentaciji – tehnični in ekonomski vidik
- **Alfred Weninger-Vycudil (A)**: Postopek dimenzioniranja voziščnih konstrukcij v kontekstu projektov javno-zasebnega partnerstva
- **Egbert Beuving (NL-B)**: Tehnologija vroče asfaltne zmesi

Razprava

10.45 - 11.15

Odmor

11.15 - 13.00

TEHNIČNE PREDSTAVITVE PODJETIJ IN NJIHOVIH PRODUKTOV z razpravo

Moderator: mag. Jožica Cezar

- **Alexander Spaak (Vattenfall Europe Mining AG, D)**: Lignit v prahu za asfalt in bitumen
- **Dean Donko (SGP Pomgrad d.d., SLO)**: Predstavitve skupine SGP Pomgrad
- **Ralf Port (Benninghoven, D)**: Gorilnik za premogov prah in oprema
- **Jean Luc Didier (AMMANN Schweiz AG, CH)**: Black Move 2
- **Ema Kemperle (ZAG, SLO)**: Celostno preskušanje asfaltov in bitumnov
- **Iztok Ramljak, Tomislav Šafran (RAMTECH, HR)**: Podjetje Ramtech – proizvodi in storitve s področja asfaltne tehnologije in tehnologije hladne reciklaže
- **Lex van Zaane, Martin Križanič (Tridex, OOMS, NL, SLO)**: Inovativni proizvod za cestne konstrukcije in njihovo vzdrževanje (GlasGrid)

13.00 - 14.00

Kosilo

14.00 - 15.00

ASFALTERSTVO V EVROPI IN SLOVENIJI TER RAZVOJ CESTNE INFRASTRUKTURE

Moderator: izr. prof. dr. Andraž Legat

Slovenko Henigman, PREDSEDNIK ZAS IN DIREKTOR PODROČJA PRI DRI UPRAVLJANJE INVESTICIJ D.O.O. (SLO): Asfalterstvo in asfaltne voziščne konstrukcije v Sloveniji za obdobje 2009-2011 in naprej

VABLJENO PREDAVANJE:

Simon van der Byl, GENERALNI SEKRETAR EAPA (VB-B): Posodabljanje evropske cestne mreže

Simon van der Byl je inženir z diplomom Univerze Cambridge in nekdanji častnik inženir pri Kraljevi mornarici, poleg tega tekoče govori nemško. Leta 1995 se je kot višji stotnik upokojil ter se posvetil svoji drugi karieri v industriji kot generalni direktor največjega britanskega trgovskega združenja, ki zastopa panoge, ki proizvajajo agregate, asfalt, beton in sorodne produkte. Marca leta 2009 se je po seriji pripojitev oblikovalo Združenje za mineralne produkte, kjer je bil Simon imenovan za izvršnega direktorja za javno politiko. Vedno je imel odgovornost za interese, povezane z asfaltom, v Veliki Britaniji in tudi v Evropi kot dolgoletni član vodilnih struktur v združenju EAPA. Junija 2009 je postal njegov generalni sekretar s polovičnim delovnim časom.



15.00 - 15.30

Odmor

15.30 - 17.00

RAZVOJ PROMETNE INFRASTRUKTURE

VABLJENI PREDAVANJI:

Rajko Siročič, GENERALNI DIREKTOR DRI UPRAVLJANJE INVESTICIJ D.O.O. (SLO): Trajnostni razvoj prometne infrastrukture v Sloveniji

Franz Lückler, GENERALNI DIREKTOR AC-STYRIA (A): Najpomembnejše povezave v Evropi (jedrno omrežje).

Razprava



Rajko Siročič, univerzitetni diplomirani ekonomist in diplomirani inženir gradbeništva, ima kljub mladosti za seboj bogato strokovno kariero. Poklicno pot je začel kot vodja projektov v Trimu Trebnje, nadaljeval kot član uprave za tehnično področje v dolenjski gradbeni družbi CGP d.d., v obdobju med 2005 in 2007 pa je kot predsednik uprave vodil DARS d.d., Družbo za avtoceste v Republiki Sloveniji. V obdobju pred prihodom na DRI upravljanje investicij, d.o.o., kjer je bil junija letos imenovan za generalnega direktorja, je pridobil izkušnje tudi v bančnem sektorju.

Franz Lückler se je rodil leta 1951 v Murecku (Avstrija). Po končani gradbeni fakulteti – smer promet, se je zaposlil pri avstrijski deželi Štajerska in deloval kot ekspert na področju prometa. Kot vodja oddelka »Evropa« je uspešno sklenil pogajanja za prva kohezijska sredstva, ki jih je Štajerska pridobila iz Bruslja. Do leta 1998 je vodil kabinet deželne glavarke Waltrand Klasnic. Nato ga je službena pot vodila na Dunaj, kjer je kot predsednik uprave več kot 10 let predsedoval avstrijski avtocestni družbi Asfinag. Po vrnitvi na Štajersko je postal Vodja za strateško infrastrukturo za deželno vlado, kjer mu je morda uspelo, da je Baltsko-Jadranski koridor postal eden od prioriteten evropskih smeri. Od 1. oktobra 2011 je bil med 50 kandidati izbran za direktorja Štajerskega avtomobilskega grozda ACStyria, ki ima 46.000 zaposlenih in letno ustvarja promet, ki presega 10 mrd EUR.



17.00 – 17.30 Odmor

17.30 – 18.30 **Tone Tiselj**: Možnosti primerjave vodenja timov v poslovnem in športnem okolju

Tiselj je znano ime na slovenski in mednarodni rokometni sceni, največji uspeh je dosegel leta 2004, ko je s slovensko moško ekipo osvojil srebrno odličje na evropskem prvenstvu na domačih tleh. Z rokometasčicami Krima je dvakrat slavil v evropski ligi prvakinj (2001 in 2003), bil pa je tudi prvi selektor slovenske moške izbrane vrste v obdobju od leta 1992 do 1994. V dolgoletni trenerski karieri je vodil številne domače klube, italijanski Generali Trst, danski KIF Vejens, Budućnost iz Podgorice in žensko reprezentanco Črne gore.



18.30 **Svečani dogodek**
s pozdravnimi nagovori organizatorja, pokrovitelja in mag. Gregor Ficko, direktor Direkcije RS za ceste

20.00 **Skupna večerja**

Petek, 25. november 2011

09.00 – 11.00 SEKCIJA 2:
VARSTVO OKOLJA V ASFALTERSTVU
Moderator: Zvonimir Britovšek

- **Prof. dr. Johann Litzka (A), Jürgen Haberl (A)**: Razvrstitev asfaltnih površin glede na emisijo hrupa
- **Zvonimir Britovšek (SLO)**: Uporaba sekundarnih surovin v asfaltnih zmesih
- **Irena Fortuna (SLO)**: Izkušnje z uporabo drenažnega asfalta (PA) v Sloveniji
- **Zvonko Cotič (SLO), Aleksander Ljubič (SLO)**: Predlog smernic in tehničnih pogojev za hladno reciklažo – penjeni bitumen

Razprava

11.00 – 11.30 Odmor

11.30 – 13.30 SEKCIJA 3:
TEHNIČNA REGULATIVA, MODERNE LABORATORIJSKE PREISKAVE IN PROJEKTIRANJE ASFALJNIH ZMESI
Moderator: Zvonko Cotič

- **dr. Marjan Tušar (SLO)**: Razvoj in validacija laboratorijskih metod staranja, namenjena za simulacijo staranja vgrajenih asfaltnih plasti
- **Mitja Jurgele (SLO)**: Analiza cene življenjskega cikla voziščne konstrukcije
- **mag. Dejan Hribar (SLO)**: Fenomen polkrožno oblikovanih razpok in model širjenja razpoke na vozišču
- **Aleksander Ljubič (SLO), Iris Dedič (HR)**: Pregled nekaterih reoloških lastnosti PmB 45/80-65 na slovenskem tržišču
- **Primož Jurjavčič, Zvonko Cotič (SLO)**: Manjhrupni SMA - Pregled tehnične regulative v Evropi

13.30 **Razprava in zaključek kolokvija**

08.30 - 09.00

Opening

- Full prof. PhD. Miroslav Premrov, Dean of Faculty of Civil Engineering at the University of Maribor

09.00 - 10.45

SECTION 1:

ADVANCED TREATMENTS ON ROADS

Moderator: Janez Prosen

- mag. Bojana Lukač, Dušan Justin (SLO): Asphalt mix SMAo8 RmB at low and high temperatures
- dr. Goran Mladenović (SRB), Ksenija Marc (SLO): Reconstruction of motorway Beograd - Surčin
- mag. Jožica Cezar, mag. Lidija Kegljevič Zagorc (SLO): Role of pavement structure design in the project documentation-technical and economical aspect
- Alfred Weninger-Vycudil (A): Pavement Design Process in the context of PPP-Projects
- Egbert Beuving (NL-B): Latest developments in the Warm Mix Asphalt Technology

Discussion

10.45 - 11.15

Break

11.15 - 13.00

TECHICAL PRESENTATIONS OF COMPANIES AND THEIR PRODUCTS WITH DISCUSSIONS

Moderator: mag. Jožica Cezar

- Alexander Spaak (Vattenfall Europe Mining AG, D): Pulverized lignite for asphalt and bitumen
- Dean Donko (SGP Pomgrad d.d., SLO): Presentation of SGP Pomgrad group
- Ralf Port (Benninghoven, D): Coal Dust Burner and Equipment
- Jean Luc Didier (AMMANN Schweiz AG, CH): Black Move 2
- Ema Kemperle (ZAG, SLO): Comprehensive testing of asphalts and bitumen
- Iztok Ramljak, Tomislav Šafran (RAMTECH, CRO): Company Ramtech – products and services in the field of asphalt technology and technology of cold recycling
- Lex van Zaane, Martin Križanič (Tridex, OOMS, NL, SLO): Innovataive product for road construction and maintenance (GlasGrid)

13.00 - 14.00

Lunch

14.00 - 15.00

ASPHALT INDUSTRY IN EUROPE AND SLOVENIA AND ROAD INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT

Moderator: izr. prof. dr. Andraž Legat

Slovenko Henigman, PRESIDENT OF ZAS AND DIRECTOR OF MOTORWAYS AT DRI INVESTMENT MANAGEMENT LTD. (SLO): Asphalt industry and asphalt pavements in Slovenia in the period 2009-2011 and onwards

INVITED SPEAKER:

Simon van der Byl, SECRETARY-GENERAL OF EAPA (GB-B):

Updating the European road network

Simon van der Byl is a Cambridge University engineering graduate and former Royal Navy engineer officer, who is also a fluent German speaker. Retiring in 1995 as a Senior Captain, he has since pursued a second career in industry, which has been as the Director General of the main UK Trade Association representing the industries active in producing aggregates, asphalt, concrete and related products. In March 2009, after a series of mergers, the Mineral Products Association was formed, in which Simon was appointed Executive Director for Public Policy. He has always had responsibility for asphalt interests in the UK Association and also in Europe, as a long term member of EAPA's governance structure. In June 2009 he took over the Secretary General role on a part time basis.



15.00 - 15.30

Break

15.30 - 17.00

TRAFFIC INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT

INVITED SPEAKERS:

Rajko Siročič, GENERAL DIRECTOR OF DRI INVESTMENT MANAGEMENT LTD. (SLO): Sustainable development of traffic infrastructure in Slovenia

Franz Lückler, GENERAL MANAGER OF AC-STYRIA (A): Core Network in Europe

Discussion

**Rajko Siročič**

Despite his youth, Rajko Siročič has had a rich professional career. He started it as the Project Manager in Trimo Trebnje, continued as the Member of the Management Board for Technical Area in the construction company CGP Plc. In the years between 2005 and 2007, he was the President of the Management Board of the Motorway Company in the Republic of Slovenia. Prior to being appointed General Manager of the DRI Investment Management Ltd., he was gaining experience also in the banking sector. By profession, he is a Bachelor of Science in Civil Engineering and University Bachelor of Science in Economy.

Franz Lückler was born in 1951 in Mureck (Austria). After graduating in civil engineering with the specialisation in transport, he started working at the Austrian province of Styria as the expert for transport. As the head of the European Department, he successfully concluded negotiations for the first cohesion funding acquired by Styria from Brussels. Until 1998, he was heading the cabinet of the governor of the province Waltrand Klasnic. Afterwards he worked in Vienna; he was the president of the management board of the Austrian motorway company Asfinag for more than 10 years. After returning to Styria, he became Head of Strategic Infrastructure for the local government, where he achieved that Baltic-Adriatic corridor became one of the priority European corridors. After being selected among 50 candidates, on 1 October 2011 he became General Manager of AC-Styria, employing 46,000 employees with the annual turnover of more than 10 billion EUR.



17.00 - 17.30 Break

17.30 - 18.30 **Tone Tiselj:** Comparing possibilities of team's management in business and sports environment**Tone Tiselj**

Tiselj is a well-known name on Slovenian and international handball scene, his biggest success achieved in 2004, when the Slovenian men's handball team won the silver medal at the European Championship in Slovenia. As the head coach of the women's handball team Kr̃im, he twice won the EHF Women's Champions Trophy (2001 and 2003), and he was the first Selector of the Slovenian Men's Handball Team between the years 1992 and 1994. In his long coaching career, he was heading numerous Slovenian clubs, Italian Generali Trieste, Danish KIF Vejlen, Budućnost from Podgorica and women's national team of Montenegro.

18.30 **Gala Event**20.00 **Dinner****Friday, 25th November 2011**09.00 - 11.00 SECTION 2:
ENVIRONMENTAL PROTECTION IN ASPHALT INDUSTRY*Moderator: Zvonimir Britovšek*

- **Prof. Dr. Johann Litzka (A), Jürgen Haberl (A):** Classification of Asphalt Surfaces with Respect to Noise Emission
- **Zvonimir Britovšek (SLO):** Using secondary raw materials in asphalt mixtures
- **Irena Fortuna (SLO):** Experience with the use of Porous Asphalt (PA) in Slovenia
- **Zvonko Cotič (SLO), Aleksander Ljubič (SLO):** The proposed guidelines and technical requirements for cold recycling - foamed bitumen

Discussion

11.00 - 11.30 Break

11.30 - 13.30 SECTION 3:
TECHNICAL REGULATION, MODERN LABORATORY TESTS AND THE DESIGN OF ASPHALT MIXTURES*Moderator: Zvonko Cotič*

- **dr. Marjan Tušar (SLO):** Development and validation of laboratory methods of aging designed to simulate the aging of the embedded asphalt layers
- **Mitja Jurgele (SLO):** Life-Cycle Cost Analysis in Pavement Design
- **mag. Dejan Hribar (SLO):** Phenomenon of U-shaped cracks and model of the expansion of cracks on the carriageway
- **Aleksander Ljubič (SLO), Iris Dedič (CRO):** An overview of some rheological properties of PMB 45/80-65 on the Slovenian market
- **Primož Jurjavčič, Zvonko Cotič (SLO):** Less noisy SMA – Review of technical regulations in Europe

13.30 **Discussion and Colloquium closing**

Utrinki z 12. kolokvija ...



12. kolokvij



... z okrogle mize: »Se bodo velike državne naložbe v prometno infrastrukturo v Sloveniji ustavile?«



Manca Izmajlova



Razstavjalci na 12. kolokviju o asfaltih in bitumnih.

Hotel Golf ****

BLED



Hotel Golf se nahaja v mirnem okolju v samem središču Bleda. Ponaša se s čudovitim razgledom na jezero, otok, Blejski grad in Julijske Alpe. Hotel Golf je sodoben konferenčni in wellness hotel, član priznane mednarodne skupine hotelov Conde Nast Johansens.

Hotel je po zgraditvi nove dvorane Jupiter s 350 sedeži in pogledom na jezero postal največje konferenčno središče na Bledu. Slušateljcem je na voljo še 5 dvoran in dva poslovna apartmaja, ki lahko sprejmejo od 10 do 200 oseb. Sodobni konferenčni prostori in tehnična oprema, razstavne površine, pestre možnosti za izvedbo družabnih dogodkov ter zanesljive spremljevalne storitve so zagotovilo za uspeh sleherne konference, srečanja ali prireditve.

Za sproščene trenutke ob kavi ali koktejlu je gostom na voljo aperitiv bar, za kulinarične užitke pa bodo poskrbeli v številnih restavracijah Sava Hotelov Bled. Gostom je na razpolago tudi novi wellness center Živa. V termalnem bazenskem delu je 380 m² vodnih površin, center savn z ohlajevalnim zunanjim bazenom in whirlpoolom na terasi. Wellness center ponuja pester program storitev za nego, lepoto in sprostitev telesa.

The Golf Hotel is situated in the green embrace of great old trees in the very centre of Bled. It boasts a magnificent view of the lake, the island, Bled Castle and the Julian Alps ...

To make possible those relaxed moments over a cup of coffee or a cocktail, there is an aperitif bar, while the restaurants cook up mouth-watering culinary delights. This completely renovated hotel, which included the construction of completely new additional premises, now offers a modern wellness centre and a multipurpose banquet hall.

The all-new Živa wellness centre continues the rich tradition left by Arnold Rikli who found the power to heal in some unique healing methods, which we have enhanced with cutting edge approaches and techniques to suite the needs of modern life. All of this is intended to keep the body and soul healthy and beautiful.

Before you head out for a walk around the lake, dive into the thermal pool complex encompassing 380 m² of water areas, the sauna centre with a pool for cooling down and the whirlpool on the terrace or refresh your appearance at the beauty centre.

Programski odbor

Slovenko Henigman, DRI upravljanje investicij d.o.o.

Miran Lah, Petrol d.d.

Zvonimir Britovšek, CM Celje d.d.

mag. Jožica Cezar, STIA NGI d.o.o.

Zvonko Cotič, Primorje d.d.

Mitja Čotar, Primorje d.d.

Dean Donko, SGP Pomgrad d.d.

Thomas Glanzer, STRABAG

Vasja Grmek, CPM d.d.

Bojan Hočevar, Cestno podjetje Ljubljana d.d.

Aleksander Kerstein, ASTEH, d.o.o.

mag. Bojana Lukač, Zavod za gradbeništvo

Marijan Prešeren, CGP d.d.

Janez Prosen, IGMAT d.d.

Borut Willenpart, SCT, d.d.

dr. Janez Žmavc, UL FGG

13.

KOLOKVIJ O

ASFALTIH in BITUMNIH

¹³ COLLOQUIUM ON ASPHALT and BITUMEN

Organizacijski odbor

Slovenko Henigman, DRI upravljanje investicij d.o.o.

Miran Lah, Petrol d.d.

Branka Čulič, DRI upravljanje investicij d.o.o.

Prijavnica za udeležbo



Podpisani-a _____
ime in priimek

zaposlen-a v _____
polni naziv organizacije - podjetja

naslov _____
točen naslov - ulica, hišna številka, pošta, kraj

telefon _____ faks _____

prijavljam svojo udeležbo na **13. kolokviju o asfaltih in bitumnih**, ki bo v hotelu Golf na Bledu v času od 24. 11. do 25. 11. 2011.

Kotizacijo v višini 240 EUR (200 EUR +DDV) bom poravnal-a najkasneje do petka 18. 11. 2011 na
TRR 02010-0011165539 pri NLB d.d.

Kraj, datum: _____ Podpis: _____

Izpolnjeno prijavnico s priloženim potrdilom o plačani kotizaciji pošljite na naslov:

ZAS, Združenje asfalterjev Slovenije
Kotnikova 32, p.p. 4326
1000 Ljubljana

najkasneje do petka 18. 11. 2011

Application form for participation



I, the undersigned _____
name and surname

company _____

address _____

telephone _____ fax _____

hereby register my participation in the **13th Colloquium on Asphalt and Bitumen**, taking place in hotel Golf in Bled during 24th to 25th November 2011.

I will pay the registration fee in the amount of € 240.00 (€ 200.00 +20 % VAT) to the ZAS account no.:
SWIFT CODE: LJBASIX NLB d.d. SI56020100011165539 before friday 18th of November 2011.

Place and Date: _____ Signature: _____

The completed registration form with the enclosed receipt on payment of the registration fee shall be sent to the address:

ZAS, Združenje asfalterjev Slovenije
Kotnikova 32, p.p. 4326
SI-1000 Ljubljana, Slovenia

friday 18. November 2011 at the latest

13. kolokvij o asfaltih in bitumnih

13. kolokvij o asfaltih in bitumnih bo potekal v četrtek 24. 11. in petek 25. 11. 2011. Osrednja dogajanja bodo potekala v Hotelu Golf na Bledu.

Vsi referati na kolokvij bodo simultano prevajani v slovenski oziroma angleški jezik.

Tehnične in komercialne predstavitve, razstavnih prostori

10 minutne tehnične predstavitve podjetij bodo potekale po programu v četrtek med 11.15 in 13.00 uro.

Razstavnih prostori bodo organizirani v predvečer kongresne dvorane hotela Golf. Podjetja in družbe lahko z reklamnim materialom in razstavnimi panojem predstavijo novosti pri svojem delovanju. Postavitve razstavnih panojev bo mogoča v sredo 23. 11. 2011 v času od 12.00 do 14.00 ure.

Možnosti in cene za predstavitve podjetij, razstavne prostore in pokroviteljstva:

TEHNIČNE PREDSTAVITVE	Člani ZAS	Ostali
Lastni razstavnih pano (cena za 1 pano)	brezplačno za 1 pano	120 EUR/pano
Najem razstavnega panoja dimenzij 140 x 90 cm (cena za 1 pano)	40 EUR/pano	160 EUR/pano
Razstavnih prostor (3 do 5 panojev + 5 m ² prostora) – dodatne storitve (elektrika, internet priključek ...) po dogovoru z organizatorjem	brezplačno	700 EUR
Oglasni prostor v zborniku	150 EUR	300 EUR

POKROVITELJI KOLOKVIJA	Člani ZAS	Ostali
VELIKI (vključene so vse zgornje postavke, postavitev panojev v dvorani, vpis med pokrovitelje kolokvija na posebnem panoju v dvorani in 5 kotizacij)	2500 EUR	5000 EUR
MALI (vključene so vse zgornje postavke in 3 kotizacije)	1250 EUR	2500 EUR

Razstavnih prostor lahko prijavite na tel. št. 031/642-134 ali 041/251-609 najkasneje do 15. novembra 2011, kjer dobite tudi vse dodatne informacije.

Prijava udeležbe

Udeležbo na kolokvij prijavite tako, da izpolnite priloženo prijavnico in jo skupaj s potrdilom o plačani kotizaciji pošljete na naslov:

ZAS, Združenje asfalterjev Slovenije
Kotnikova 32, p.p. 4326, 1000 Ljubljana

Kotizacija in rok prijave

Kotizacija za udeležbo na kolokvij znaša 240 EUR (200 EUR + DDV). V ceno kotizacije je poleg udeležbe na strokovnem delu kolokvija vključen tudi zbornik referatov, kosilo, pogostitve v odmorih, kulturni program in skupna večerja v četrtek ter vsi ostali stroški udeležbe na kolokvij.

Zadnji rok za prijavo udeležbe je petek 18. november 2011.

Hotelska namestitve:

Za vse udeležence je v času kolokvija možna hotelska namestitve v hotelu Golf **** po naslednjih cenah:

Enoposteljna soba:	Dvoposteljna soba:
80,00 EUR	100,00 EUR

Turistična taksa: 1,01 EUR po osebi na noč.

Cena velja za sobo na noč in vključuje: samopostrežni zajtrk, kabelski internet v sobi, uporabo bazenskega kompleksa in popuste na uporabo savn, wireless internet v hotelski avli, DDV.

Priloženi hotelski prijavnih obrazec pošljite najkasneje do 15. novembra 2011 na Sava hoteli Bled, d.d., faks: 04/579-16-02 ali e-mail: info@hotelibled.com

13th Colloquium on Asphalt and Bitumen

The 13th Colloquium on Asphalt and Bitumen will take place from Thursday, November 24th to Friday, November 25th 2011. The events will be held in Hotel Golf in Bled, Slovenia.

All lectures at the colloquium will be simultaneously translated into Slovenian and English.

Technical and Commercial presentations, Exhibition panels

10 minute technical presentations of companies will take place on Thursday, November 24th 2011 from 11.15 to 13.30 in the Congress hall of Hotel Golf.

The exhibition panels will be on show in the lobby of the Congress hall in Hotel Golf where enterprises and companies can exhibit their innovations and advertising material. The panels setting up will take place on Wednesday, November 23th 2011 from 12.00 to 14.00.

Prices for the presentations of the companies, exhibition booths and sponsorships:

TECHNICAL PRESENTATIONS	Member of ZAS	Other
Exhibition panel (price for 1 panel)	free of charge for 1 panel	120 EUR per panel
Hiring of the exhibition panel 140 x 90 cm (price for 1 panel)	40 EUR per panel	160 EUR per panel
Exhibition booth (3 to 5 panels + 5 m ² space) – additional features (electricity, internet connection...) after the agreement with the organizer	free of charge	700 EUR
Commercial space in the Proceedings	150 EUR	300 EUR

SPONSORSHIPS	Member of ZAS	Other
MAJOR (all above items are included, setting up the panels in the hall, registration among the sponsors of the Colloquium on a special panel in the hall and 5 Colloquium Fees)	2500 EUR	5000 EUR
SMALL (all above items are included and 5 Colloquium Fees)	1250 EUR	2500 EUR

For exhibition panels please dial ++386-31-642-134 and ++386-41-251-609 at latest by November 15th 2011.

Registration to the colloquium

Potential participants to the colloquium shall send the enclosed registration form together with the registration fee payment receipt to the address:

ZAS, Združenje asfalterjev Slovenije
Kotnikova 32, p.p. 4326, 1000 Ljubljana

Registration fee and deadline

Registration fee is EUR 240.00 (EUR 200.00 + VAT) and includes the entry to the technical part of the colloquium (both days), proceedings, lunch, breaks services, cultural programme and joint dinner-party on Thursday, November 24th 2011.

The deadline for the registration to the colloquium is Friday, November 18th 2011.

Hotel accommodation

For all the attendees to the colloquium there is the next hotel accommodation possible: Hotel Bled ****.

Prices:	
Single room:	Double room:
80,00 EUR	100,00 EUR

Tourist tax: 1,01 EUR per person per night.

Prices are per room per night, inclusive breakfast, use of hotel swimming pools, cable internet in the room, wireless internet in the hotel lobby, VAT.

Please send your hotel/room reservation form until 15th November 2011 to: Sava Hoteli Bled, d.d., Fax: +386 4 579 16 02 or e-mail: info@hotelibled.com



Združenje asfalterjev Slovenije

Slovenian Asphalt Pavement Association

član



European Asphalt Pavement Association

in

družbenik



DRUŽBA ZA RAZISKAVE
V CESTNI IN PROMETNI
STROKI SLOVENIJE D.O.O.

AKTIVNOSTI:

- zastopamo slovensko asfalterstvo doma in v tujini,
- vzpodbujamo kakovostno izvajanje asfalterških del,
- pripravljamo tehnične specifikacije,
- organiziramo izobraževanja in strokovna srečanja,
- izdajamo strokovne asfalterške publikacije.

ACTIVITIES:

- *representing Slovenian asphalt industry at home and abroad,*
- *striving for good quality of paving works,*
- *preparing technical specification,*
- *organising training courses and technical meetings,*
- *publishing technical asphalt pavement publications.*

SODELOVANJE / COOPERATION:

I.

Cestno podjetje Ljubljana, d.d.
CGP, d.d.
CM Celje, d.d.
DRI upravljanje investicij, d.o.o.
PETROL d.d. Ljubljana
PRIMORJE, d.d.
SCT d.d.
SGP Pomgrad, d.d.
STRABAG AG, Podružnica Ljubljana

II.

AMMANN Schweiz AG • Asfalti Ptuj, d.o.o. • ASTEH, d.o.o.
Benninghoven GmbH • Cestno podjetje Kranj, d.d. • CP Asfalt d.o.o.
CPG d.d. • CPK, d.d. • CVP d.o.o. • IES • IGMAT d.d.
Joseph Vögele AG • KPL d.d. • OMV Slovenija d.o.o.
Possehl, d.o.o. • RAMTECH d.o.o. • Tovarna asfalta Črnuče d.o.o.
Tovarna asfalta Kidričevo d.o.o. • VIANOVA Slovenija d.o.o.
VILLAS Austria • Zavod za gradbeništvo

III.

Asfalteks, d.o.o. • B&A&M, d.o.o. • Gradbeni inštitut ZRMK d.o.o.
Interchem HmbH • ITERCHIMICA S.r.l. • KERN 90, d.o.o. • Lespatex, d.o.o.
MAPRI Proasfalt d.o.o. • PMA, d.o.o. • PUP Velenje d.d.
RO tech, d.o.o. • SIKA d.o.o. • TAHTING d.o.o.
ViTrade, d.o.o. • Weisig Maschinenbau

Združenje asfalterjev Slovenije
SI - 1000 Ljubljana, Kotnikova ulica 32
tel: 041-251-609
www.zdruzenje-zas.si, e-mail: info@zdruzenje-zas.si